

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitcz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 136. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	— — — —	24 kor.
Félévre	— — — —	12 .
Negyedévre	— — — —	6 .
Egy hónapra	— — — —	2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —		

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, június 17.

Nagybecskerek egészségi viszonyai.

Irtta: Dr. Fialowski Béla.

Nagybecskerek, június 17.

I.

Az idei tavasz folyamán a tifusznak Nagybecskereken való elterjedtségéről rémes hírek keringtek. Ezek kapcsán széles körökben fejtegetések tárgyát képezték Nagybecskerek városának egészségi viszonyai, minduntalan lehetett hallani, hogy városunk nagyon egészségtelen, váltóláz, mocsaras volna, hogy a Béga miatt állandóan honolna a tifusz, hogy a ragályos bajok egyike vagy másika folyton járványszerűleg uralkodnék itt.

Ily körülmények között talán nem érdektelen ezen felpanaszolt állapotok alapos vagy alaptalan volta tekintetében egyet-mást megtudni s meggyőződni Nagybecskerek városa ily irányu híreinek való-vagy valótlanágáról.

Nagybecskerek első sorban különösen hirhede váltóláz, mocsaras voltáról. E tekintetben bátran állítható, hogy ez a híre csak a múltból maradt vissza s jelenleg váltóláz oly gyéren fordul elő, hogy szinte ritkaságszámba megy egy-egy valódi váltóláz eset. Hogy minő súlyos és nehezen leküzdhető megbetegedés a váltóláz, azt csak azok tudják, kik valódi váltólázban szenvedőket láttak s a kik látták, a mint ezen szerencsétlenek a váltóláznak specifikus szerét: a chinint, mint népiesen mondják, marokszám vették be s e mellett mégis csak elenyvedtek, sőt tönkre mentek. Szóval az orvosi megfigyelések igazolják, hogy a váltóláznak súlyos alakja ugyszólván teljesen kiveszett vidékünkön.

Tapasztalati tény az, hogy a váltóláz összefüggésben van a mocsarak, pocsolják kiterjedtségével s mennél mocsarasabb, posványosabb valamely vidék, annél egészségteleb, váltólázabb az.

Hogy tulajdonképpen minő összefüggés van a mocsarak és a váltóláz között, azt sokáig megfejteni nem bírták az észlelők.

Két nézet volt uralkodó. Az első szerint a mocsarak, pocsolják direkt kigőzölgéseiben volna a váltóláz mérge, vagyis, hogy a mocsarak, pocsolják gőzeinek belélegzése idézné elő a váltólázat. Innét is eredt a betegség neve (mal aria). Ha ez így volna, t. i. hogy a mocsarak gőzei okoznák a váltólázat, ugy a váltóláz mérget például a szél is elhordaná. Ezzel szemben a tapasztalat azt mutatta, hogy a váltóláz tisztán eudemikus, azaz helyhez kötött megbetegedés, melyet csakis az ott megfordulók vagy az ott tartózkodók kapják meg.

A másik nézet szerint a váltóláz vidékek ivó vizében keresték a váltóláz mérget. Ezen nézet ellen azon mindennapi tapasztalat szólt, hogy a váltóláz vidéken az ivóviznek elvezetésétől való visszatartás sem mentesít a váltóláz ellen s váltóláz vidékek jó ivóvízzel való ellátása a váltóláz megbetegedések számát nem apasztja. (Ezen okoknál fogva tisztára neveléséges egyeseknek azon eljárása, melylyel a szesz italok iránt való előszeretetőket a váltóláztól való félelmökkel leplezni óhajtják).

Mindezen tapasztalat más irányba terelte a kutatók figyelmét s nevezetesen a legujabb idők vívmánya az, hogy reájöttek a váltóláz terjedésének útjára s ma már biztosan tudjuk, hogy a váltólázat bizonyos szunyogfajok — mosquiták — nevezetesen az Anopheles fajok nemcsak terjesztik, de tenyésztik is. Európában két Anopheles-faj ismeretes, ezek közül hazánkban három Anopheles-faj fordul elő, legelterjedtebb az Anopheles maculi pennis. Felemlítésre méltó, hogy nem minden szunyogfaj terjeszti a váltólázat, hanem csakis az Anophelesek s ezeknek is csakis a nőstényei, míg ezek himjei ép oly ártatlanok a váltóláz terjedésében, mint akár a közönséges szunyog, a Culex pipiens. A közlemény keretét messze túllépne annak fejtegetésébe való bocsátkozás, hogy mily szerep jut a szunyogoknak a váltóláz terjesztése és tenyésztése, valamint messze vezetne, ha elődnám

azon tudományos kísérleteket, melyek a szunyogok szereplését a váltóláz terjesztése és tenyésztésénél bizonyították, de annyit megjegyezni mégis óhajtok, hogy pl. váltóláz vidéken összefogdosott szunyogokat váltólázmentes vidéken zárt helyiségekben levő emberekre bocsátottak s ezek váltólázban megbetegedtek. Egvelőre csak annak örülhetünk, hogy a váltóláz terjedése módjának felismerése a váltóláz elleni védekezést helyes mederbe terelte s váltóláz vidéken fátolok, keztyük viselése, szóval a mez-telen testrészek elfödése biztos óvszer a szunyogcsipés révén tovaterjedő váltóláz ellen. A dohányzás is eredetileg Amerikában a váltólázat terjesztő mosquito szunyogcsipés elleni védelmi eszköz volt.

Köztudomásu, hogy a szunyogok mocsaras vidéken roppant el vannak terjedve. A szunyogok petéiket a mocsarak vizébe rakják s ezek ott fejlődnek ki, ott élnek át álcakorukat. Így érthető, hogy a mocsarak lecsapolásával a váltóláz kivész, mert a szunyogoknak nincs alkalmas talajuk a szaporodásra.

Pedig a mi vidékünkön működő számos belvizlecsapoló és ármentesítő társulat rendkívül sokat tett a mocsarak lecsapolása körül s így nemcsak céljaiknak megfelelő közgazdasági hasznos működést fejtettek ki, hanem mellékesen egyuttal a közegészségi állapotok hathatós javulását is elősegítették.

Mindezekből látszik, hogy Nagybecskerek város és vidéke a váltóláz szempontjából sokkal egészségesebb, mint azon híre, melyet ily tekintetben, különösen az idegenek, az ideszármazottak, legtöbbször céltudatosan és szándékosan terjesztenek róla, mert Nagybecskerek és vidéke tényleg nem váltóláz vidék.

A bolgár fejedelem Pétervárott. Pétervár, június 15. Ferdinánd bolgár fejedelem tegnap meglátogatta a krasnojoeszeli tábornok és jelen volt különböző csapat-osztályok gyakorlatán. A tábor meglátogatása után Vladimir nagyhercegnél reggeli volt. A fejedelem Moszkvába utazott. Miklós Stanciof bolgár diplomáciai ügyvivőnek a harmadik osztályu Vladimir-rendet adományozta.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Csak okosan.

Grófné: Ön az? Annál jobb. Jöjjön, üljön ide, szükségem volt, hogy lássam magát, egyetlen igazi, egyetlen jó barátom, hogy lássam s mindent elmondjak. Nagyon szenvedek. Láss, egész pirosak a szemeim. Egy éje s egy napja forró könyveket hullatok. Mert iszonyu dolog esett meg velem, olyan valami, a mit nem is tartottam lehetőnek. Tudja, jól tudja, hogy szerettem a gróft. Szívem, gondolataim, életem egészen neki áldoztam, mint a hogy virágot szórna egy bálvány elé. Jaj, a bálvány rátiport a virágra s egészen összezeuzta őket. A férjem megcsal.

Báró: Bizonyos benne?

Grófné: A Bouffes-színházról. Valami leány. Ugy-e, nem is csinos? És ostoba. Ha olvasná leveleit, valóságos szakácsnői helyesírás. Mondja csak igazán meg: csunya vagyok, buta vagyok? Nem? No és ő többre becsüli ezt a teremtetést? Oh ez rettenetes.

Báró: Bizony az, de kérem, csillapodjék, ne legyen olyan ideges.

Grófné: Könnyű azt mondani!

Báró: Beszélek férjével, megértetem magaviseletének szörnyű, hallatlan voltát.

Grófné: Megtiltom, hogy fölkeresse! Bánata hasztalan volna. Már határoztam.

Báró: Mit határozott? Elhagyni? Az lehetetlen. Mikor valaki a mi osztályunkból s a mi

vérünkéből való, nem lehet a válás botrányának kitenni magát.

Grófné: Nem hagyom el.

Báró: Hát mit csinál?

Grófné: Megboszulom magam.

Báró: Szintén megcsalja?

Grófné: Meg. —

Báró: Ne tegye. Nézze csak — álmodik? Meg van örülve? Hát képes-e, így tisztán, kegyes létere lesülyedni a házasságtörésig. S velem akarja elhiteni?

Grófné: Higyjen, a mit tetszik. Lesz nekem is szeretőm, mint ahogy van a grófnak.

Báró: Nem lesz.

Grófné: Igazán? s így aztán megvetve, elhagyatva magamban fogok itthon ülni, míg ó távol tőlem vigan mulat! Ne higgye! Nem vagyok olyan erényes. Ne képzeljen jobbnak, mint a milyen vagyok. Még eddig az. De a ma nem foglalja magában a holnapot. Asszony vagyok, mint sok más asszony s a tisztaság olyan, mint a tavaszi hó, elolvad a napon. Mért ne tennem azt, a mit a többi? Mért sirjak, amikor ők kacagnak? S most már ez nem is becstelenség. Az én jó hírem, nevem kétségtelen — ugy-e? s tegnap a Bois-ban Ruremonda asszonynyal voltam, hol Lurey-Sévy asszonynál ebédelek. A micsoda elnézéssel viseltetik a világ irántok, lesz azzal irántam is.

Báró: Az ingerültség tévutra vezeti! Nem kéri azt az elnézést, mert tudja, hogy milyen megvetés rejlik benne. Ugy néz ki, mintha a világ hallgatna, de hogy — csak halkán beszél. Oh, keserves szavakban, melyet az erénye ve-

szett nők kiéreznek, ha nem is hallják meg. A világ végre is csak azért fogadta el őket, hogy annál keservesebben büntessen s ha látszólag bocsánatot is ad, van valami, a mit megtagad: becsülését.

Grófné: Mindegy — boldogok!

Báró: Boldogok!

Grófné: Azok.

Báró: Mert szeretőjük van?

Grófné: Azért.

Báró: Asszonyom, Crebillon egy művében azt mondja: A szerelem mindig kevesebb örömet szerez, mint a mit ígér s az erény sokkal többet, mint a mit ígér, mint amit az ember várna tőle.

Grófné: Nem tudtam, hogy maga s Crebillon ilyen bölcs erényhősök.

Báró: S itt nemcsak az erkölcsről van szó. Itt a boldogság is kockán forog. Minden férjes asszony, aki megszűnik becsületes lenni, mert szeret, vagy gondolja, hogy szeret, valójában a legkeservesebb szenvedéseknek teszi ki magát s a bűnös szerelem a poklok kapuja itt a földön. Azt hiszi, hogy a férfi megszűnik férfi lenni, mert szerető s nem férj? Csupa képzelődés. Ha férje megcsalta Constance Chaputval, a Bouffestől, a szeretője majd Rose Mousgonnal csalja meg a Nouveautestől. S ime a megcsalás érzelméhez hozzájárul, hogy maga is csalt.

Grófné: Mégis megelégedettnek mutatják magukat, mosolyognak, diadalmaskodnak azok az asszonyok, a kiket olyan szánalomra méltónak talál.

Báró: Kényszerülve vannak erre e képmuta-

A zombolyai kiállításról.

Nagybecskerek, június 17.

Ugy a fővárosi, mint a vidéki sajtó nagy elismeréssel nyilatkozik a zombolyai kiállításról. A „Magyarország“-ban Lázár Pál érdekes vezércikkben méltatja a kiállítást, melyben a többek között a következőket mondja:

Azokból az eredményekből, a melyekről a Zombolyán ma megnyitott gazdasági kiállítás tesz tanúságot, bámulattal láthatjuk, mily hálásan fizet a föld és a föld népe azért, amit érte teszünk.

Rövid öt évvel ezelőtt még ez a vidék csak csenevész és alig számottevő szarvasmarhával bírt, így földje trágyaszegény, egész gazdálkodása egyoldalú és elhanyagolt volt. Ekkor küldte ide Darányi szakközvegeit egy tejszövetkezet létesítése érdekében. A gazdák látva a nagy különbséget az uradalom által tartott fajtehén és saját marhájuk hozama között, csakhamar kedvet kaptak szarvasmarha állományuknak regenerálására.

A szükséges tökélet Darányi készségesen adta olcsó kamaton rendelkezésre, mert a vidék nagylelkű mecénása gróf Csekonic Endre 140.000 koronáért elvállalta a kezességet és felelősséget a Torontálmezei Gazdasági Egyesület részére. Épp így vállalt jóállást a Temesvári Agrár Takarékpénztár is 250.000 koronáért a Délvidéki Földmívelők Egyesületeért. S miután a kisgazdák maguk is összeadták megtakarított garasait, külön vonatokon mentek el a délvidék gazdái a bonyhádi és högyészai vásárookra és megteltek a kisgazdák istállói kitűnő simmenthali és berni tenyészanyaggal.

Mintegy varázsütésre változott át ezzel az itteni gazdák állapota és gazdaságuk képe. Egyedül a zombolyai tejszövetkezet naponként mintegy 1200 liter tejet dolgoz fel, amelyért tagjainak a szállított tej zsirtartalma szerint literenként 8—10 fillért fizet s amellel a lefőlözött tej egy harmadrészét a tagoknak ingyen adja vissza. Így a tejgazdaság mellett a disznóhizlalás és baromfitenyésztés is jól fizető mellékfoglalkozása lett a népnek s naponként 1500—2000 tojást küld a fővárosba a tejszövetkezet. A fokozott állattenyésztés azután lehetővé tette a földeknek jó trágya-erőben való tartását és részben lehetővé tette, hogy az egyoldalú gabonatermelést takarmánytermeléssel váltsák fel. A tejszövetkezetek az egész Délvidéken gyorsan szaporodtak, úgy hogy a temesvári központhoz 81 szövetkezet tartozik 28.000 tehénrel.

A nép gazdasági vezetését, anyagi és erkölcsi támogatását itt Zombolyán gróf Csekonic Endrén kívül a közügynek két lelkes apostola: Babits József Zombolya volt országgyűlési képviselője és Marton Andor gazdasági egyesületi titkár vették kezükbe és az elért szép eredmény részben az ő fáradhatatlan munkájuk eredménye is.

Csoda-e, ha ennyi jóakarát és önzetlen támogatást az anyagi eredmény mellett megérlelte az erkölcsi sikert is. Csoda-e, hogy ez a nép a sok jóakaratu támogatás mellett belátta és megtanulta, hogy e hazának tartozik azzal, hogy annak hű és odaadó gyermeke legyen.

Szívesen hallottuk és készségesen elhisszük, hogy hazafias fogadalmuk szinte szívből eredt

tásra s hazudnak saját maguknak, mint a hogy hazudnak a világnak. Miért? Mert a boldogság hibájuk egyedüli mentsége. Egy asszonytól, akinek pár hete volt csak egy szeretője, ifjú, szép, okos, jó, azt kérdeztem: De hát legalább boldog? — Annak kell lennem! felelte könyekbe törve ki.

Grófné: Maga vádolja a szerelmet. Megengedem, hogy a kiket szeretünk, nem érdemlik meg inkább, mint a kihez férjhez megyünk. De vannak kivételek, ebben már bizonyos vagyok. Igen, vannak jó, gyöngéd férfiak, hévvel szeretők, tiszteletteljesek, a kik híven képesek szeretni, örökké s a kik elfeledik, hogy nem állottunk eléggé ellent, a bukás bánatát...

Báró: S hiszi, hogy van sok ilyen regényes hős?

Grófné: Hiszem, hogy van legalább — egy.

Báró: Van — és kicsoda volna?

Grófné: Oh báró, kényszeríti, hogy megmondjam?

Báró: Grófné, grófné — ah, Félicienne, megörjít csupa boldogságtól. Térdre borulok előttem, bocsánatot kérek. Igaz, káromoltam a szerelmet s megérdemlek minden büntetést, megtagadván a főleg egyetlen boldogságát. De hogyan is remélhettem volna, hogy hozzám leereszkedsz csodálatos kegyelmedben...

Grófné (félre): Reményem, nem hiszi, hogy felültem s nem látom, hogy hova törekszik immáron egy órája kiállhatatlan erkölcsi prédikációjával.

Báró (félre): Hitte-e vajjon e pillanatig is, hogy nem látom mi a célja egy óra óta?

Otullie Mendes.

és Darányival együtt mi is azt kiáltjuk: Ugy áldja meg az Isten őket és úgy adjon sikert munkájukhoz, amint e hazát is őszintén szeretni tanulják és annak hű fiai maradnak!

Felhívás

a nem okleveles gazdatisztekhez.

Tisztelt Kartárs urak!

Folyó évi május 18. és június hó 1-én Budapesten megtartott gyűlésekre minden nem okleveles gazdatiszt a budapesti összes napilapok útján meg lett hívva. De mivel ott ezen vidékről nagyon kevesen vettek részt, az országos értekezlet elnöksége elhatározta, hogy itt ezen és a szomszédos vármegyékben lévő nem okleveles gazdatiszt-társaim Temesvárott megtartandó gyűlésre meghívja, hogy eléjük tárhassa a nevezett napokon tett elhatározás eredményét, mely szerint a nem okleveles gazdatisztek az 1900. évi XXVII t.-cz. 25. §-a értelmében ki akarják küszöbölni.

Az országos értekezlet elnökségének megbízásából kérem Temes, Torontál, Krassó-Szörény és Arad vármegyékben lakó összes kartársakat és ezen eszmét pártoló földbirtokos urakat, hogy **f. évi június hó 22-én Temesvárott** reggeli 9 órakor a Schubert-féle (Strucmadár) szállóban ezen ügy tárgyalása érdekében, úgy a tömörülés és szervezkedés céljából is, minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek.

Megjelenéseikről sziveskedjenek alólirottat értesíteni.

Gattaja, 1902. június 12-én.

Hazafias üdvözlettel

Kiss Péter,
gazdatiszt és bérő.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/4 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva. Zuhanyfürdő egész nap.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Koronaszálló mellett.

Június 22. Országos vívóverseny.

Július 6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kincstári erdőben.

— **Személyi hírek.** Szabó Ferenc országgyűlési képviselő szombaton hazajött Nagybecskerekre. — Dr. Pap Géza, országgyűlési képviselő tegnap óta városunkban időzik.

— **A városi iparhatóság** ma délelőtt dr. Grandjean József polgármester elnöklésével ülést tartott, melyen négy iparigazolványt adott ki és pedig három kereskedésre, egyet ipari üzletre, továbbá elintéztett egy tanoncfelzabardítási és egy törlési ügyet. Tárgyalta továbbá az iparos tanonciskolai bizottság beadványát, hogy az iparos inasok tanórái a jövőben, tekintet nélkül az évszakra, délután 5—7-ig legyenek. Az iparhatóság úgy határozott, hogy előbb az ügyben meghallgatja az ipartestületet.

— **A német-negyedbeli közbirtokosság szervezeti szabályai.** A földmívelési miniszter értesítette a várost, hogy a nagybecskereki német-negyedbeli közbirtokosság szervezeti szabályait jóváhagyta.

— **Megyebizottsági tagok Pavlovics Lyubomir ellen.** A szegedi botrány révén szomorú hírnévre vergődött Pavlovics Lyubomir törökbecsei képviselő tudvalevőleg Torontál vármegye törvényhatósági bizottságának tagja. Több megyebizottsági tag most mozgalmat indított Pavlovics Lyubomir ellen, amely oda irányul, hogy Pavlovicsot az igazoló választmány hazaáruló cselekedeteért törölje a megyebizottsági tagok sorából. Erre nézve már készítik is a beadványt s mihelyt a hivatalos feljelentést megteszik Pavlovics ellen, a mozgalmat vezető megyebizottsági tagok beadják indítványukat.

— **Esküvő.** Klein Samu ur e hó 22-én délelőtt 12 órakor a szegedi izraelita templomban tartja esküvőjét Német Margit kisasszonnyal.

— **Párbaj.** Dr. Pap Géza orsz. képviselő és dr. Várady Imre ügyvéd és lapszerkesztő között ma délelőtt kardpárbaj volt, amely dr. Pap Géza könnyű megsebesülésével végződött. A párbaj oka hírlapi polémia.

— **A városi pénztári ellenőri állás.** Meggyessy Lajos városi pénztári ellenőr nyugdíjazása óta az ellenőri állás nem volt betöltve s az áprilisi közgyűlés határozatából kifolyólag Marinkov János városi sornok, mint helyettes végezte az ellenőri teendőket. Az ideiglenes állapot nemsokára megszűnik, mert most kiírták a pályázatot a pénztári ellenőri állásra. A kérvényeket június 25-ig kell beadni az alispánhoz. A pályázat lejártával összehívják a közgyűlést, amely az új pénztári ellenőrt megválasztja.

— **A Vigszínház művészei a vidéken.** Ritka művelzetben lesz része az idei nyár folyamán a nagyobb vidéki városok színházkedvelő közönségének. A Vigszínház kiváló művészei július havában vidéki vendégkruutra indulnak és ezenközben városunkba is ellátogatnak, hogy a nyár unalmait fölcseréljék az ő vidám, fegyelméletten összetanult bohózataikkal. Közönségünk, amely minden szépért és jóért lelkesedik, bizonyára nagy érdeklődést fog tanúsítani eme művészi vállalkozás iránt, a mely a jótékony célt is szolgálja, tekintve, hogy a jövedelem egy része a Vidéki Hírlap-írók Országos Szövetségének alapja javára esik. Az előadás napjáról és a színrekerülő darabokról különben közelebb részletesen értesítjük közönségünket. Egyelőre itt közöljük a hozzánk érkező illusztris művésztársaság névsorát: Hegedüs Gyula, Hegedüs né Berzétéy Ilona, Nikó Lina, Rónaszéki, Rónaszékiné, Tapolczai Dezső, Vendrey Ferenc, Szerény Zoltán, Szerény Gizella, Haraszthy Hermin, Varsányi Irén, Pethes Imre, Makróci János, Tanay Frigyes, Bálint Rózsi, Makróczy Levente, Lévy Gyula, Gyöző Lajos, Bárdi, Gyarmathy, Aranyosi Janka, stb. stb.

— **Eljegyzés.** Krescelics László ur eljegyezte Krizsanits Vilma urhölgyet.

— **A felsőkereskedelmi iskola érettségi vizsgái.** Ma kezdődtek az állami felsőkereskedelmi iskolában a szóbeli érettségi vizsgálatok dr. Schack Béla kereskedelmi iskolai főigazgató és dr. Zulaevszky Andor a kereskedelmi miniszterium kiküldötte előtt. A vizsgálatok eddig jó eredménnyel kecsegtetnek.

— **A közig. tanfolyamhallgatók mint tüzoltók.** A községi közig. tanfolyamhallgatók tudvalevőleg a tüzoltásban is nyertek gyakorlati és elméleti oktatást. Készültségük eredményéről vasárnap külön vizsgán számoltak be és pedig valamennyien jelesen. A vizsga után dr. Végh Lajos buzdító beszéd kíséretében átadta a hallgatóknak tüzoltói okleveleiket s egyuttal meleg szavakban adózott Köhler Istvánnak, a tanfolyam előadójának munkálkodásáért. Köhler megköszönte az óvációt és buzdította a tanfolyamhallgatókat, hogy a gyakorlatban, ha szükséges, szintén buzgalommal értékesítsék tudásukat.

— **Korn Arturt elítélték.** A nagyikikindai törvényszék Korn Arturt, a „Grosz-Kikindaer Zeitung“ szerkesztőjét többszörös sajtórendőri vétségért 2 havi fogházra, valamint 400 korona pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletet Korn megfélebbezte.

— **Olcsóbb lesz a villamos berendezés.** Városunk közönségének kellemes hírrel szolgálhatunk, Beck Gyula, a városi villammű igazgatója ugyanis összekötése révén abba a helyzetbe jutott, hogy ezentel a villamos berendezéseket az eddigi költségeknél 60%-al olcsóbban eszközölheti s hozzá még egy évi jótállást vállal és a fizetéseket a közönség kívánsága szerint osztja be. Az olcsóság illusztrálásául megemlítjük, hogy például egy négy szobás lakás berendezése lámpákkal együtt csak 30 forintba kerül, ami az eddigi költségekhez képest valóban sokkalta előnyösebb.

— **Elzárt utak.** Több panasz érkezett a városhoz, hogy a szállók között levő dűlőutakat egyes tulajdonosok mindenfél holmival vagy telekraják hogy elzárják, a közlekedéstől s a kocsiknak nagy kerülőket kell tenni. A polgármester most rendeletet bocsátott ki, a melyben megtiltja, hogy az utakat elzárják s aki ez ellen vét, azt szigoruan megbüntetik.

— **Siketnémák és vakok összeírása.** A belügyminiszter rendelkezése a város összeírata a városban lakó siketnémákat és vakokat. Az összeírás szerint Nagybecskereken 8 siketnéma és 14 vak van. A szerencsétlenek statisztikáját a város fölterjeszti a miniszterhez.

— **Vesztett kutya a szállóban.** Rác Jakab megyei gyámpénztáros bégaparti szállójában tegnap egy vesztettnek látszó kutya csatangolt és egy asszonyt, meg egy kis gyereket megmart. A kutyát üldözőbe vették, de eltűnt. A hatóság intézkedett, hogy a kutyát kézrekerítsék, a környékbeli ebeket pedig zár alá vegyék.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 17-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, június 17.

A képviselőház mai ülésén óriási vihar volt. Az ülésen ugyanis megjelent Pavlovics Lyubomir, hogy nyilatkozzék ügyében. Pavlovicsot az egész Ház tombolással fogadta.

Az elnök kéri a képviselőket, hallgassák meg Pavlovicsot.

Pavlovics Lyubomir becsületszavára kijelenti, hogy ő nem támadta meg a Hymnuszt éneklő fiukat. (Óriási zaj.) Kéri, függeszszék föl mentelmi jogát, hogy a bíróság előtt tisztázhassa magát. (Nagy zaj.)

Főkiáltások: Most mondjon le! Kivele!

Vészi József felolvasta a vizsgálat eredményét, a melyet Szegeden folytatott. Ez a vizsgálat mindenben megerősíti a botrányt.

Pavlovics: Hazugság! (Nagy tombolás az egész Házban).

Nagy Mihály szintén megerősíti Vészi adatait. (Óriási zaj.)

Pavlovics Lyubomir nagy zajban ismételt becsületszavát adja, hogy nem követte el azt, amivel vádolják.

Rátkay László nem fogadja el tisztázásnak Pavlovics nyilatkozatát. Támadja a kormányt, hogy nem lép föl erélyesen.

Szell Kálmán miniszterelnök: Rátkay László nem ismerheti a kormány álláspontját s így azt nem is bírálhatja el. Bizák a vizsgálatra a dolgot, de kijelenti, hogy a kormány a legnagyobb szigorral fog eljárni az ilyen hazaárulásokkal szemben. (Tetszés.)

Olay Lajos: Az olyan hazaárulókat, mint Pavlovics és Lurtz, nem fogjuk megvárni a parlamentben.

Óriási zaj van az egész Házban, a legindulatosabb kifejezések röpködnek: Ki kell őket rugni! Kipofozzuk őket!

Pavlovics Lyubomir megint beszélni próbál s olyanfélét mond, hogy ha a vizsgálat bebizonyítja róla, hogy hazaáruló cselekedetet követett el, lemond mandátumáról. (Óriási zaj.)

A képviselők a padokat verik. Pavlovics többi szavai elvesznek a lármában.

Felkiáltások: Most mondjon le! Gazember! Hazaáruló. Kivele!

Az elnök csak nagy nehezen tudja ezután lecsillapítani a vihart, melynek szüntével néhány apróbb vicinális vasutat tárgyaltak le. A Ház a legnagyobb izgalom közt oszlott szét.

Vizsgálat két választókerület ellen.

Budapest, június 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A parlamenti igazolóbizottság vizsgálat indítását határozta el a tápéi és csongrádi választókerületek ellen, hogy nem forog-e fenn annak szükségése, hogy a két kerület képviselőküldési jogát felfüggeszszék.

Korn Arthur sajtópöre.

Budapest, június 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szegedről táviratozzák: A szegedi esküdtszék ma kezdte el tárgyalni Korn Arthur sajtópörét, melyet az ügyész-ségijzgatás miatt indított ellene. Korn Arthur védője Ehrlich Miklós nagyteremiai ügyvéd.

Korn Arthur kihallgatása során kijelenti, hogy nem érzi magát bűnösnek. Kéri, engedjék meg, hogy németül beszélhessen.

Elnök csak akkor engedi meg, ha ennek különös szükségét látja.

Korn Arthur csodálkozik, hogy öt izgatással vádolják, mikor ő csak egyszerűen felhívta a német anyanyelvű polgárokat, hogy becsüljék meg anyanyelvüket. Ő távol áll minden izgatástól s az inkriminált kifejezéseket költői frázisoknak mondja.

Vizsgák Felsőfokán. Az évről vizsgák a felsőfokú állami iskola III—V. osztályában tegnap folytak le igen sok érdeklődő jelenlétében Sók Ignác plébános gondnoksági elnök elnöke mellett. Jól esett tapasztalni a szülőknek különösen, hogy gyermekeik helyes és gondos oktatás és vezetés mellett mily szép eredményt tudtak elérni az egyes tudományokban. Hogy hallgatták, mikor azok a csepp gyermekek számolásból, mértanból, a hazai történeletről, természetrajzból és természetből oly határozottsággal mondták el, amit tanultak és bizonyították is be állításaik igazságait. A jelen voltak kedélyére még inkább és észrevehetőleg jól hatottak a hazafias tartalmú szavak és énekek. Hálával is vannak elelve gyermekeik tanítója Szegfű Lajos állami tanító iránt. A földmívelési miniszter pénzbeli és könyvadományait a tanulók között Sók Ignác buzdító szavak kíséretében a vizsga végével osztotta ki. Figyelmeztette a gyermekeket, hogy a jóságos földmívelési miniszter az iskolabajárást és jótanulást még különösen is megjutalmazza. Pénzbeli jutalomban részesült: Larveth Antal V. oszt. 5 kor., Kuthy Róza IV. oszt. 1 kor., Táborossy Franciska III. oszt. 1 korona.

Táncmulatság. A nagybecskereki kereskedő ifjuság hétfőn este tartott ülésében elhatározta, hogy f. évi július hó 5-én, szombaton este a Kaszinó helyiségében zártkörű táncmulatságot rendez. A rendező-bizottság abban állapodott meg, hogy az esetleges tisztá jövedelmet az építendő menedékház javára fogja fordítani s így tulfizetéseket köszönettel fogadnak. A meghívókat már a napokban szétküldik. Jegyek előre vált-hatók Eisenstädter és Társa cégnél, Stagelschmidt János, Treidler Gusztáv uraknál és a dohány-nagyfőzdesében, valamint az összes rendezőknél.

A Béga titka. A szegény Varju Irmát, aki a napokban rejtélyesen eltűnt s a rendőrség mindenféle hiába kereste, a Béga rejtette. Titkát azonban nem sokáig tudta megőrizni, mert csacsogó hullámai kifecsegték; prózá nyelven szólva a hullámok ma reggel a Napholtz-féle tégláégető közelében felvetették Varju Irma holttestét és csónakos emberek kifogták. Édes atya már meg is nézte leánya holttestét s elsírta fölötte szülői fájdalmát. A jelek arra vallanak, hogy a szegény leány maga vetette magát a Bégába, mert csalódott szerelmében.

A vásárhely-nagyszentmiklósi vasút. A hódmezővásárhely-nagyszentmiklósi vasutat építő három érdekelt törvényhatóságnak (Csongrád-, Csanád- és Hódmezővásárhely) végrehajtó bizottsága mult héten Makón dr. Meskó Sándor főispán elnöke alatt ülést tartott, melyen az elnök főispán tudatta a végrehajtó bizottság tagjaival, hogy Pallos Ármán vállalkozó megkezdte az új vasút földmunkálatait s neki betérjesztette az építési szerződést, melyet megvitátás végett elő is terjesztett. Vita támadt azon kérdés körül, vajjon a végrehajtó bizottságnak joga van-e a szerződést megkötni. Dr. Dóza Sámuel csanád-megyeyi főügyész véleménye szerint a törvényhatóságnak külön meghatalmazást kell adniok e célra a bizottság tagjainak. Hervay István és dr. Cicatric Lajos a bizottság tagjait illetékesnek találják a szerződés megkötésére. Dr. Meskó Sándor, dr. Návay Lajos és Pallos Ármán felszólalásai után a végrehajtó bizottság a szerződést pontról-pontra tárgyalta és azt némi módosítással el is fogadta.

Színház.

* **A szerb színészek bucsuja.** A szerb nemzeti színtársulat tegnap bucsuzott a nagybecskereki közönségtől. A színház ezuttal is zsufolásig telt meg s különösen a társulat női tagjai, nevezetesen Spasicné és Mateicsné oly óvációkban részesültek, amilyenekhez a mi kritikus közönségünknel épen nem vagyunk hozzászokva. Ez alkalomból színre került Suppé örökségű parodisztikus operettje: „A szép Galathea”, melynek sok egyéb jó oldala mellett meg van még az az előnye is, hogy csupa hálás szerepet nyújt az énekeseknek. A címszerepet Spasicné játszotta a nála ismételtel megdicsért szeretetreméltósággal és szellemességgel. Kár, hogy indiszpozíciója folytán ének-partiját nem tudta érvényre emelni. A közönség azonban így is elhalmozta kedvencét tapsaival, a nagy duett után pedig hatalmas lyrával tüntették ki, mely Flora gyermekein kívül egy arany karcsatot rejtett magában. A karzatról egy kedves kis költeményt szórtak le, mely a rokonszenves énekesnő dicséretét zengte. Kitérő esteje volt Dobrinovicsnak, játékban és maszokban a legjobb Mydas, kit valaha a nagybecskereki színpadon láttunk. Jurisics Sz. szépen énekelte Pygmalion hálás szerepét, Mateicsné pedig kedves, eleven Ganymed volt. A társulat Nagybecskerekről Temesvárra megy rövid vendégjátékra.

Ezután a tanuk kihallgatása következett.

Prayer Béla Nagykikindáról vallja, hogy Korn egy lakomán pangermán felköszöntőt mondott, amiből folyólag össze is tüzött Kornnal, akit meg is vert.

Dr. Kiss Károly nagykikindai lapszerkesztő és még több más tanu szintén terhelő vallomást tesznek Korn ellen. Mind tudnak Korn izgatásairól, vallják, hogy Korn külföldről és az erdélyi szászoktól pénzt kap az izgatásra. A lap nem nyújt neki megélhetési forrást, mert ingyen küldi szét. Korn Arthur a gyerekeket is felizgatta, hogy ne tanuljanak magyarul s az ő befolyásának tulajdonítható, hogy a községi iskolák csak két tantárgynak tanítását engedte meg magyar nyelven.

A tárgyalás folyik.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. június 17.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	76	9.45	9.55	80	9.80
Pestvidéki	uj	76	9.40	9.50	80	9.75
Bánsági	uj	76	9.35	9.50	80	0.—
Bácskai	uj	76	9.40	9.60	80	0.—
Rozs	—	kilós		70—75	7.40	7.50
—	—	—		—	7.30	7.40
Árpa	—	—		60—62	6.10	6.20
—	—	—		62—64	5.75	6.—
Zab	—	—		64—66	0.—	0.—
Tengeri ó	—	—		39—41	7.—	7.15
—	—	—		—	0.—	0.—
—	—	—		—	0.—	0.—

Határidő-üzet.

Budapest, június 17. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén a kereslet meglehetősen élénk volt s az árak valamivel emelkedtek. Repce esett. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza júliusra	9.10—9.15
„ októberre	7.87—7.88
Rozs októberre	6.54—6.55
Uj tengeri	5.05—5.06
Tengeri augusztusra	5.12—5.13
Zab októberre	5.71—5.72
Repce	11.50—11.60

Közgazdaság.

A zombolyai kiállítás.

A zombolyai tenyészállatvásárról szóló tegnapi tudósításunk kiegészítéseképpen ma adjuk a vásáron működött bírálóbizottság tagjainak a névsorát a következőkben:

Lovaknál:

I. csoport. Csikós kancáknál: Elnök: Dörmann Henrik százados, gróf Csekonics Gyula, Kriszt Frigyes jószágigazgató, Kolbusz Mátyás, Schütz J., Wéner János, Hujjon Antal, Schulz Miklós, Leidenbor József.

II. csoport. 3—4 éves meddő kancáknál: Elnök: Dr. Gyertyánffy László, báró Eötvös N. főhadnagy, Bezuk István, Lauter Miklós, Gottschal Miklós, Schneider József, Nichelsz Ferenc, Schön Antal, Packy György.

III. csoport. 3 éves ménéknél: Elnök: ifj. Dániel Pál, gróf Csekonics Sándor, Wolff Gyula, Sándor Kálmán uradalmi ispán, Steiner Árpád, Neurohr Miklós, Schmidt Mihály, Basch Ferenc, Szartor János, Packy Károly.

IV. csoport. 1—2 éves csikóknál: Elnök: Gyertyánffy Andor, Illés Vince főállatorvos, Hetey Pál hadnagy, Barényi Gyula, Terstyánszky Imre, Doktor Izidor állatorvos, Laux Jakab, Mayer Jakab.

Szarvasmarháknál:

I. csoport. Tehenek és 3 éves üszöknél: Elnök: Bezuk Lajos jószágigazgató, Rausch László kasznár, Schütz János állatorvos, Schult Mátyás, Hüpfel Mihály, Fraunhofer Tamás, Kemper József, Mayer Mátyás, Schmidt Fülöp.

II. csoport. Növendék üszöknél: Elnök: Zaicz Gusztáv, jószágfelügyelő, Békessy Ernő állatt. felügyelő, Fábán N. tisztartó, Strunk János, Günther János, Botven Kristóf, Kincs Ferenc, Gerhard Miklós, Wilhelm Jakab.

III. csoport. Növendék bikáknál: Elnök: Molnár J. jószágigazgató, Bagary Kálmán állatt. felügyelő, Brezsovszky Lajos tisztartó, Feitz János, Neurohr József, Hektor Tamás, Müller János, Lauthschlager János, Holcz Dániel.

Torontálmegye alibunári járás főszolgabírája.

2937. kig. sz. 1902.

521-3.1

Pályázati hirdetmény.

Számos községében megüresedett egy **segédjegyzői** és egy **írnök-végrehajtói** állásra pályázatot hirdetek.

A segédjegyző évi javadalmazása 1000 korona, az írnök-végrehajtó fizetése 800 korona.

Felhivom mindazokat, kik ezen állásokat elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket hozzám **június 30-ig** nyujtsák be.

Alibunár, 1902. évi június hó 13-án.

Radonits,
főszolgabíró.

650 9184. ki. sz. 1902.

513-3.3

Arverési hirdetmény.

Nagybecskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, hogy a városi képviselőtestület határozata alapján a város tulajdonát képező s a tényleges állapot szerint 9 hold 369 □-ól terjedelmű s részben már termő, részben meg csak telepítés alatt álló **szőlőtelep** egészben vagy esetleg egyes kisebb részletekben nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek folyó évi július hó 7-én délelőtt 9 órakor a város-házépület II-ik tanácsnoki irodában örökáron eladatni fog, melyre árverelni szándékozók a 17.457 korona 12 fillér kikiáltási árnak megfelelő 5% bánatpénzzel elátva ezennel meghivatnak.

A mennyiben az egész telepre vevő nem találkoznak, úgy a jelzett terület 8 kisebb parcellákban felosztva fog árverésnek kitétetni, mely kisebb részletszámok becsértéke és kikiáltási ára az árverési feltételekben külön megállapítva van, mely árverési feltételek az árverés napjáig ugyancsak a város-házépület II-ik tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Nagybecskerek rend. tan. város tanácsának 1902. évi június hó 12-én tartott üléséből.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

Torontálmegye Ürményháza község előjáróságától.

1371. ki. sz. 1902.

520-2.1

Arverési hirdetmény.

Ürményháza község előjárósága közzé teszi, hogy a határában 2789 kat. hold területen gyakorolható **vadászati jogát** hat egymást követő évre folyó évi augusztus hó 1-től kezdődőleg a f. évi június hó 28-án d. e. 9 órakor tartandó nyilvános árverésen **bérbe adja.**

Az árverési feltételek a jegyzői irodában bármikor betekintheők.

Ürményháza, 1902. június 14-én.

Greskovits Kálmán, **Fehér József,**
h. jegyző. bíró

4523/1902. szám.

518-1.1

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közzé teszi, hogy Csikos Erzsébet, Csikos András, Csikos Mátyás, Csikos Rozál, Csikos Anna férj. Kovács Péterné és Csikos István tordai lakosok végrehajtóknak özv. Csikos Jánosné gyám által képviselt kk. Csikos Antal, kk. Csikos Anna, kk. Csikos Terka és kk. Csikos Kata tordai lakosok végrehajtást szenvedők elleni 275 kor. 65 fill. s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Torda község határában fekvő és pedig a tordai 295. sz. tjkvben A. I. 1-2. sor. 526/192. és 526/507. hrszámú szántó beltelekből és 441. és 442. öi. sz. házból, 5 hold területtel kk. Csikos Antal, Anna, Katalin és Teréz végrehajtást szenvedettek megillető 7/8-ad rész jutalékára 2399 korona kikiáltási árban 1902. évi augusztus hó 4-ik napján d. e. 11 órakor T.-Torda község-házában árverés alá fog bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 2 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikát 30 nap alatt, mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, tklvi irattárában és T.-Torda község előjáróságánál megtekinthető.

Kelt Törökbecsen, a kir. járásbíró, mint tklvi hatóságnál, 1902. évi május hó 23-án.

Jakabffy,
kir. bíró.

Torontálmegye alispánjától.

26.978/1902. szám.

519-3.1

Hirdetmény.

Torontálmegye alispánja részéről közzé tétetik, hogy a módosi trachomás **elmebeteg-kórháznál egy igazgató-főorvosi állás** 2000 korona, azaz kétezer korona készpénz évi fizetés és a kórházépületekben természetbeni lakás és fűtés élvezete mellett a folyó évi július havában betöltendő lesz.

Felhivatnak ennélfogva mindazok, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képességüket, valamint hogy trachomás elmebeteg kurzust végeztek, az erről szóló igazolványokat, azok akik hivatalban állanak hivatalfőnökeik útján, hivatalon kívül állók pedig illetékes polgármesterük vagy alispánjuk útján folyó évi június hó 28-áig annál is inkább nyujtsák be, mert a későbbben benyújtott kérvények figyelembe vételét nem fogják.

Nagybecskereken, 1902. évi június hó 16-án.

Dr. Dellimanics Lajos
alispán.

LAKÁS.
Három utcai szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségekkel álló lakás azonnal kiadó.
Zápolya-utca 1-ső szám alatt.

(319-x.43)

Torontálmegye alispánja.

29251. kii. sz. 1902.

522-1.1

Pályázati hirdetmény.

Nagybecskerek rend. tan. városánál nyugdíjazás következtében üresedésbe jött s választás útján betöltendő évi 1800 kor. törzsfizetéssel és 300 korona lakbérrel javadalmazott **ellenőri állásra** ezennel pályázatot hirdetek s felhivom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. alapján felszerelt kérvényeiket folyó évi június hó 25-ig bezárólag hozzám nyujtsák be, a később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Nagybecskereken, 1902. évi június hó 14-én.

Dr. Dellimanics Lajos,
alispán.

Torontálmegye Alibunári járás főszolgabírájától.

2713. kig. sz. 1902.

515-3.3

Pályázati hirdetmény.

Alibunár községében lemondás folytán megüresedett **segédjegyzői állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

A segédjegyző évi javadalmazása 1240 korona.

Felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám **június 25-ig** okvetlenül nyujtsák be, mert később érkező kérvényeket figyelembe nem fogok venni.

Alibunáron, 1902. évi június hó 10-én.

Radonits,
főszolgabíró.

1115. kig. sz. 1902.

516-3.1

Arverési hirdetmény.

Alólirott község-előjáróság által ezennel közzé tétetik, hogy a képviselőtestület folyó évi június hó 12-én 10. gyjk. 1902. szám 54. pont alatt kelt határozata értelmében Idvor község tulajdonát képező **540 katasztrális hold réti szántó-föld** (Csaiszik) folyó évi október hó 15-től számítandó 6 egymásután következő évre, azaz 1908. évi október hó 15-ig, illetve a kukoricatörés teljes befejeztéig folyó évi július hó 17-én d. e. 9 órakor a község tanácstermében zárt írásbeli versenytárgyalással összekötött szóbeli nyilvános árverés útján **haszonbérbe fog adatni.**

Kikiáltási ár egy évre 20.000 korona, az árverezni szándékozók az árverés megkezdése előtt a községi bíró kezéhez 2000 korona bánatpénzt tartoznak letenni.

A zárt írásbeli ajánlattevők kötelesek ajánlatuk mellé 2000 korona bánatpénzt csatolni; az ajánlatban világosan kiteendő a megígért évi haszonbér és hogy az ajánlattevő az árverési feltételeket, melyek a hivatalos órák alatt a jegyzői irodában bármikor betekintheők és lemasolhatók, ismeri és azok rendelkezésének mindenben aláveti magát.

Hiányosan felszerelt, le nem pecsételt vagy a szóbeli árverés befejezte után beadott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Kelt Idvoron, 1902. évi június hó 14-én.

Bakonyi László, **Marjanov Ilja,**
segédjegyző. bíró.

Borosznó gyógyítófürdő.

Zolyommegyében.

Vasut-állomás.

Posta és távirat.

Vadregényes fenyvesek közepette. Tiszta, ózondus levegő. Erdei sétautak. Magas forrású vízvezeték. A **glaubersós** gyógyítóforrások kitűnő hatásuk heveny és idült **gyomor- és bélhurut, máj- és hólyagbajoknál.**

Hidegvíz gyógyintézet

Masszázs, villamozás, **Kneipp** féle gyógyító mód. Meleg ásványvíz és fenyőfürdők. Állandó fürdőorvos: **Luczy Gusztáv dr.** Gyógyszertár. Lawn-tennis, tekepálya, cigányzene.

Lakás: 8-16 korona egy szoba **heti bérlete** ágyneművel együtt.

Étkezés: leves 20 fillér, főzelék 60 fillér, tészta 50 fillér, sülték 80-180 fillér étlap szerint.

Bővebbet alulirt tulajdonosnál.

400-23.17

Rosenauer Lajos, Besztercebánya.